



OFFICE
FOR
CIVIL
RIGHTS

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ, БЕЗОПАСНОСТЬ И ЭЛЕКТРОННЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ КАРТЫ

Ваше медицинское учреждение может перейти от использования бумажных документов к электронным медицинским картам (ЭМК) или может уже использовать ЭМК. ЭМК позволяют медицинским учреждениям использовать информацию более эффективно для улучшения качества и эффективности вашего лечения, но ЭМК не изменяют методы защиты конфиденциальности или меры обеспечения безопасности, которые применяются к вашей медицинской информации.

ЭМК и ваша медицинская информация

ЭМК — это электронные версии бумажных диаграмм, которые хранятся в кабинете вашего врача или в кабинете другого врача или медицинского учреждения. ЭМК может содержать сведения вашего анамнеза, заметки и другую информацию о состоянии вашего здоровья, включая симптомы, диагнозы, препараты, результаты лабораторных анализов, основные показатели состояния организма, прививки и заключения по результатам диагностических обследований, таких как рентгеновские снимки.

Медицинские учреждения сотрудничают с другими врачами, больницами и планами медицинского страхования, чтобы найти способы передавать друг другу такую информацию. Информация, содержащаяся в ЭМК, может передаваться другим организациям, участвующими в оказании вам медицинской помощи, если компьютерные системы соединены друг с другом. Информация, содержащаяся в этих документах, должна передаваться только для целей, разрешенных законом или вами.

У вас есть право на защиту частных данных вне зависимости от того, хранится ли ваша информация в виде бумажного документа или в электронном виде. Те же федеральные законы, которые уже защищают вашу медицинскую информацию, также относятся к информации в ЭМК.

Преимущества наличия ЭМК

Если ваше медицинское учреждение только начинает переходить от бумажных документов к ЭМК или уже использует ЭМК для внутренней документации, в любом случае, вы, вероятно, получите одно или несколько из следующих преимуществ.

- **Улучшение качества медицинской помощи.** Поскольку ваши врачи начнут использовать ЭМК и создавать возможности для безопасного обмена вашей медицинской информацией с другими медицинскими учреждениями, это упростит для всех совместную работу по оказанию вам необходимой медицинской помощи. Например:
 - Информация о ваших лекарствах будет находиться в ЭМК с тем, чтобы медицинские работники не выдали вам другой препарат, который может быть вредным для вас.
 - Системы ЭМК обеспечены резервным копированием, как и большинство компьютерных систем, поэтому если вы находитесь в районе, пострадавшем от стихийного бедствия, например урагана, ваша медицинская информация может быть восстановлена.

- ЭМК могут быть доступны в чрезвычайной ситуации. Если вы попадете в аварию и будете не в состоянии объяснить свою историю болезни, больница, которая располагает соответствующей системой, сможет соединиться с системой вашего врача. Больница получит информацию о ваших лекарствах, нарушениях здоровья и анализах с тем, чтобы решения о неотложной медицинской помощи были более быстрыми и обоснованными.
- **Более эффективная медицинская помощь.** Врачам, использующим ЭМК, будет проще и быстрее отслеживать результаты лабораторных анализов и сообщать вам об изменениях в них. Если системы ваших врачей могут обмениваться информацией, один врач может видеть результаты анализов, полученные от другого врача, и, таким образом, анализ не придется повторять. В частности, в случае рентгеновских снимков и некоторых лабораторных анализов это будет означать, что вы будете меньше подвергаться риску облучения и других побочных эффектов. Отсутствие необходимости в повторных анализах будет также означать, что вы будете меньше платить за медицинское обслуживание в виде доплат и удержаний.
- **Более удобное медицинское обслуживание.** ЭМК могут напоминать медицинским учреждениям о необходимости связываться с вами, когда наступит время для определенных скрининговых анализов. Когда врачи, аптеки, лаборатории и другие организации, участвующие в вашем медицинском обслуживании, смогут обмениваться информацией, вам, возможно, больше не придется заполнять одни и те же формы снова и снова, ждать, пока бумажные документы не будут переданы от одного врача к другому, или заносить эти документы самому.

Надежная защита вашей электронной медицинской информации

Большинство из нас считают, что наша медицинская информация является конфиденциальной и должна быть защищена. Федеральное правительство ввело в действие закон Health Insurance Portability and Accountability Act от 1996 года (HIPAA), устанавливающий правила соблюдения конфиденциальности с тем, чтобы обеспечить наличие у вас прав в отношении собственной медицинской информации, в какой бы форме она ни была. Кроме того, правительство установило Правила обеспечения безопасности HIPAA, требующие конкретных мер по защите вашей электронной медицинской информации. Несколько возможных мер, которые могут быть встроены в системы ЭМК, включают следующее:

- Инструменты «Управления доступом», такие как пароли и PIN-номера, чтобы ограничить доступ к вашей информации кругом уполномоченных лиц.
- «Шифрование» хранящейся информации. Это означает, что ваша медицинская информация может быть прочитана или понята только теми, кто использует систему, которая может «расшифровать» ее с помощью «ключа».
- «Контрольный журнал», в котором записывается, кто обращался к вашей информации, какие изменения были сделаны и когда.

Наконец, федеральный закон требует от врачей, больниц и других медицинских учреждений уведомлять вас о «нарушении». Кроме того, закон требует, чтобы медицинское учреждение уведомляло об этом министра Health and Human Services США. Если нарушение затрагивает более 500 жителей штата или юрисдикции, медицинское учреждение также должно уведомлять авторитетные СМИ штата или юрисдикции. Это требование помогает пациентам узнавать о проблемах с защитой их информации и помогает сохранить ответственность медицинских учреждений за защиту ЭМК.

Чтобы узнать больше, посетите веб-сайт www.hhs.gov/ocr/privacy/.

For more information, visit www.hhs.gov/ocr/.

U.S. Department of Health & Human Services
Office for Civil Rights

